

	Casa di Cura Ambrosiana Spa	Modulo	Numero	Versione	Data	Documento di riferimento
			123	02	13/06/2012	
 Regione Lombardia		UREA BREATH TEST - PREPARAZIONE				

INFORMAZIONI

Le indicazioni riportate in questo documento si riferiscono alla preparazione necessaria per poter effettuare l'esame denominato *Urea Breath Test*.

L'obiettivo del test può essere duplice:

- Diagnosticare, con modalità non invasiva, l'infezione gastrica da *Helicobacter Piloni*.
- Controllare se l'infezione è stata eradicata dopo antibiotico-terapia.

Presentarsi con impegnativa medica per "Breath Test".

Il pagamento del ticket è da effettuarsi prima dell'esame.

PREPARAZIONE

1. Mantenere il digiuno per almeno 12 ore prima di effettuare l'esame.
2. Astenersi dal fumo dalla sera precedente.
3. E' molto importante sospendere eventuali farmaci che inibiscono la secrezione acida gastrica (omeprazolo, ranitidina e simili) nei 10 giorni antecedenti l'esame, sostituendoli eventualmente con alginato di sodio (esempio: Gaviscon Advance 500®) 10 ml secondo necessità.
4. Non assumere antibiotici e sali di bismuto nei 30 giorni antecedenti l'esame.
5. L'esame deve essere effettuato non prima di 4 settimane dal termine di eventuale terapia anti *Helicobacter Piloni*.

	Casa di Cura Ambrosiana Spa	Modulo	Numero	Versione	Data	Documento di riferimento
			123	02	13/06/2012	
  Regione Lombardia		UREA BREATH TEST - PREPARAZIONE				

UREA BREATH TEST

INFORMATION

The instructions provided in this document relate to the preparation required for the Urea Breath Test. The aim of the test may be twofold:

- To diagnose *Helicobacter pylori* gastric infection in a non-invasive manner.
- To check if the infection has been eradicated after antibiotic therapy.

Present the medical referral for the "Breath Test." Payment of the ticket must be made before the test.

PREPARATION

1. Fast for at least 12 hours before the test.
2. Refrain from smoking the evening before.
3. It is crucial to suspend any medications that inhibit gastric acid secretion (omeprazole, ranitidine, etc.) 10 days prior to the test, possibly substituting with sodium alginate (e.g., Gaviscon Advance 500®) 10 ml as needed.
4. Do not take antibiotics or bismuth salts within 30 days before the test.
5. The test should be performed no earlier than 4 weeks after completing any *Helicobacter pylori* therapy.

	Casa di Cura Ambrosiana Spa	Modulo	Numero	Versione	Data	Documento di riferimento
			123	02	13/06/2012	
		UREA BREATH TEST - PREPARAZIONE				

UREA BREATH TEST

INFORMACIÓN

Las indicaciones que se presentan en este documento se refieren a la preparación necesaria para realizar la prueba denominada Urea Breath Test. El objetivo del test puede ser doble:

- Diagnosticar, de manera no invasiva, la infección gástrica por *Helicobacter pylori*.
- Comprobar si la infección ha sido erradicada después de la antibioterapia.

Debe presentarse con la orden médica para el "Breath Test". El pago del ticket debe realizarse antes del examen.

PREPARACIÓN

1. Mantener el ayuno durante al menos 12 horas antes del examen.
2. Abstenerse de fumar desde la noche anterior.
3. Es muy importante suspender cualquier medicamento que inhiba la secreción ácida gástrica (omeprazol, ranitidina y similares) durante los 10 días previos al examen, sustituyéndolos si es necesario por alginato de sodio (por ejemplo: Gaviscon Advance 500®) 10 ml según necesidad.
4. No tomar antibióticos ni sales de bismuto durante los 30 días previos al examen.
5. El examen no debe realizarse antes de 4 semanas desde la finalización de cualquier terapia contra *Helicobacter pylori*.